

Т. Г. Паникаровская (Вологда)

ВОЛОГОДСКАЯ ЛЕКСИКА В СЛОВАРЕ РУССКИХ НАРОДНЫХ ГОВОРОВ

По замыслу составителей Словаря русских народных говоров [вып. 1 — 33. Л.— СПб., 1965—1999], в нем должно быть представлено по возможности все лексическое богатство русских диалектов XIX—XX вв. Наша задача состоит в том, чтобы выяснить, какое место в СРНГ занимает вологодская лексика, можно ли по СРНГ составить представление о вологодской лексике, о том, каков ее количественный состав и семантика, а также ареал в диалектах русского языка.

Мы сопоставили данные II (1966) и III (1968) выпусков СРНГ и I (1983) выпуска Словаря вологодских говоров (СВГ), содержащие материалы на букву Б. В СВГ включены слова, являющиеся принадлежностью Вологодской группы севернорусского наречия, а также характеризующие севернорусское наречие, северную и северо-восточную диалектные зоны, и слова, имеющие в отдельных случаях северо-западную локализацию.

По нашим подсчетам, во II и III выпусках СРНГ зафиксировано 9107 слов на букву Б. Из них слов с пометой «волог.» — 1189, что составляет 13% лексического состава. В СВГ на букву Б зафиксировано 478 слов. Такое расхождение объясняется прежде всего, по-видимому, тем, что

СРНГ имеет очень широкий круг источников, относящихся не только к XX, но и к XIX веку, в то время как в СВГ отражены лишь слова, собранные в процессе наблюдения над живой современной речью. Отметим и то, что диалектная лексика постепенно выходит из активного употребления, а потому, возможно, некоторые слова, зафиксированные как вологодские, в современных говорах уже активно не употребляются.

С точки зрения ареала бытования отраженную в СРНГ вологодскую лексику можно подразделить на локализованную на вологодской территории, и лексику, известную не только вологодским говорам. Так, в СРНГ только помету «волог.» имеют слова *бры'ня*, *бросовици'на*, *броки'*. Вторая группа — слова, которые, кроме пометы «волог.», в СРНГ имеют и другие территориальные пометы: *блекоту'ша* — волог., тверск., ярослав.; *бобы'лить* — волог., пск.; *блаже'нный* — арх., волог., влад., нижегород.

Сравнивая данные СРНГ и СВГ, мы обнаружили, что ряд слов, зафиксированных в СВГ, отсутствует в СРНГ (например, *блазь*, *блу'за*, *бо'вкнуть*) и, наоборот, слова, имющиеся в СРНГ помету «волог.», не отражены в СВГ (например, *богата'ть*, *ба'бочки*, *багри'ть*, *бада'й*). Это, возможно, объясняется тем, что экспедициями, работавшими на территории Вологодской области, во-первых, охвачены не все районы, и, во-вторых, тем, что обследованные говоры изучены не всегда с достаточной обстоятельностью.

Можно выделить также группу слов, которые в СРНГ отмечены с другими пометами, не с пометой «волог.», однако, по данным СВГ, имеют те же значения и в вологодских говорах, например: *большево'дые*, *большичи'ть*, *бори'на*. Это свидетельствует о том, что говоры одного языка существуют во взаимодействии, а не являются закрытой системой.

Итак, в СРНГ вологодская лексика представлена достаточно полно. Большинство лексем с пометой «волог.» в СРНГ имеет то же значение, что и в современных вологодских говорах.

Нами отмечены также факты, когда в СРНГ то или иное вологодское слово толкуется как однозначное, а в СВГ оно зафиксировано как многозначное (*божа'тка*, *бо'йко*, *бо'лозе*, *боча'г*). Наоборот, в ряде случаев слово, имеющее в СРНГ помету «волог.», толкуется как многозначное (*боло'нь*, *божа'т*, *блекота'ть*, *болту'шка*), а в СВГ оно зафиксировано с одним значением.

Отсутствие в СВГ некоторых диалектных слов, зафиксированных в СРНГ, возможно, свидетельствует об изменении в XX веке лексическо-

го состава говоров, а именно — об утрате некоторых слов. Однако правомерно предполагать и то, что эти слова оказались вне поля зрения диалектологов-собирателей.